

la tribune

Sr Marcelle Paradis:  
un concours de  
circonstances (p.2)Arts  
et divertissements70 Pour  
enfants de  
l'école Boisjoli

□ Un recueil écrit par des poètes de dix ans

# Voyage au pays des mots ... sur les ailes de la poésie

par Pierrette Roy

**SHERBROOKE** — Ils sont plus de 70 enfants de l'école Boisjoli de Rock-Forest à avoir fait un voyage. Mais pas n'importe quel voyage puisque celui-ci les a entraînés, avec comme principal bagage leur émotion et leur sensibilité, au pays des mots dont il leur reste un merveilleux cahier de bord comme unique souvenir.

Le voyage des mots que viennent de publier les éditions Naaman pour le compte de ces enfants d'une dizaine d'années guidés par leurs deux professeurs Suzanne Brulotte et Suzy LeBrun est présenté comme découlant d'une expérience pilote de créativité, expérience assez unique dans les annales scolaires, tout au moins chez d'aussi jeunes poètes.

4 années de travail

En fait, celle-ci est le résultat de quatre années de travail mené conjointement par les deux professeurs auprès de leurs élèves de 5e année.

"Nous aimons toutes deux beaucoup la poésie, explique Suzanne Brulotte. Moi-même j'ai fait un travail à l'Université avec l'écrivain sherbrookois Robert Matteau alors que Suzy écrit des contes. Nous avons commencé à initier nos jeunes élèves à la poésie par des bains poétiques, ce qui a donné pour résultat qu'à chaque année au cours des trois années précé-

entes, nous avons réuni les meilleurs travaux de nos étudiants en un ouvrage maison de poésie."

Donc, en trois ans, trois ouvrages maison attrayants qui portent les titres évocateurs de "Entrée de rêves", "Quand un brin de poésie est dans l'air" et "Lis, regarde et rêve".

"Cette année, poursuit Suzy LeBrun, la Commission scolaire nous aidait financièrement à réaliser des projets spéciaux dans nos écoles avec son programme couleurs locales. Ce programme, allié à l'ouverture très enthousiaste manifestée par les éditions Naaman qui n'avaient jamais eu de projets de livres entièrement écrits par des enfants ont fait en sorte que la réalisation de l'ouvrage *Le voyage des mots* a été possible.

Pour le réaliser, on a sélectionné les meilleurs textes parmi ceux qui avaient été publiés au cours des trois années précédentes, de même que quelques uns chez les élèves qui poursuivent actuellement leur cinquième année avec les deux professeurs. De quoi réunir une centaine de poèmes, regroupés par les deux professeurs sous divers thèmes comme la douceur des sentiments, une amitié dévoilée, imagination, l'envol d'un oiseau, j'ai mal, bouleversements, pourquoi, la suite des saisons, le tout illustré de frais et charmants dessins d'enfants.

Lancé officiellement cette semaine à l'école de Rock-Forest en présence de tous les artisans

dont l'oeuvre a permis la réalisation de l'ouvrage, le recueil de poèmes a eu sur eux un effet extrêmement valorisant.

"C'est vraiment au moment où ils ont eu le volume en mains qu'il se sont rendu compte que leurs textes étaient publiés dans un vrai livre, note Suzy LeBrun. Ils paraissaient très fiers et semblaient flotter complètement."

Pour les deux professeurs, il est évident que les arts valorisent les enfants et les aident à fonctionner, en plus de leur permettre à elles de mieux cerner les personnalités avec lesquelles elles ont à travailler et de les rapprocher.

"Car avec la poésie, même

l'enfant le plus renfermé s'exprime, note Suzanne Brulotte, et je suis persuadée qu'elle a une fonction thérapeutique indéniable."

Même si elles ne songent pas répéter l'an prochain l'expérience d'une publication qui aurait cette ampleur — la publication du recueil a exigé une somme de travail extraordinaire — Suzanne Brulotte et Suzy LeBrun poursuivront dans cette veine de laisser dans leur enseignement, une place constante à la poésie.

Une poésie qui, si l'on se fie à ce petit ouvrage qu'elle a permis, est extrêmement fraîche et belle, et surtout instructive sur la sensibilité et la fragilité de leurs auteurs.



Suzy LeBrun a remis une copie du recueil à Eric Boulanger, un des jeunes poètes.

(Photo La Tribune par Bernard Vanier)



Sophie Lemelin et Suzanne Brulotte examinent le recueil, fruit de nombreuses années de travail.

(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

Le dépliant sur le réseau muséologique des Cantons de l'Est

## Un guide pour une sortie enrichissante à faible coût

**SHERBROOKE (PR)** — Outil de promotion par excellence pour faire connaître les musées et centres d'expositions de la région des Cantons de l'Est et outil de référence idéal pour la population qui désire planifier une sortie enrichissante à faible coût, le dépliant sur le réseau muséologique des Cantons de l'Est est maintenant disponible.

Il était d'ailleurs lancé officiellement hier, au Centre d'exposition Léon Marcotte de la rue Frontenac par le Comité du patrimoine du Conseil

de la culture de l'Estrie qui l'a élaboré. Cet événement venait souligner d'une façon toute particulière dans la région la semaine des musées qui était célébrée cette année.

Vaste public

Cet outil, qui

constitue une première dans le domaine, première rendue possible grâce à la concertation des milieux muséologiques, à la collaboration des différents paliers de gouvernements et du secteur privé, offre un tour d'horizon des principaux musées et

centres d'exposition de la région, 24 en tout.

Présenté en langue française d'un côté et en langue anglaise de l'autre, le dépliant est destiné non seulement à la population de l'Estrie et du Québec mais sera acheminé dans les autres provinces canadiennes et en Nouvelle-Angleterre dans le but de faire connaître la diversité des musées et centres d'exposition de l'Estrie. Il a d'ailleurs été imprimé à fort tirage, on en a fait 50,000 exemplaires.

Les informations

On y trouve le nom du musée ou centre, son adresse, une brève description, les heures d'ouverture, le prix d'entrée, de même qu'une carte routière miniaturisée permettant de retrouver chacun.

Le tout est agrémenté de deux photos anciennes dont

une fait partie de la collection du Musée historique du comté de Brome et a été réalisée par Norman Edson, un photographe qui a résidé longtemps avant les années 20 dans la région, à Glen-Sutton.

"En offrant un dépliant bilingue et de belle qualité de présentation, nous avons voulu d'abord rejoindre le plus vaste public possible et aussi fournir un instrument assez résistant, d'aspect moderne et soigné et dont le format permet l'affichage, explique Jane Gyorgy du Comité du patrimoine. D'ailleurs, il sera distribué par l'Association touristique de l'Estrie, par les bureaux de tourisme canadiens, à l'intérieur des commissions scolaires et évidemment, par les musées et centres d'exposition."

Parallèlement à ce dépliant, un répertoire régional sur les intervenants en patrimoine était aussi rédigé et devrait être disponible pour consultation dès la semaine prochaine.



Charles Farrar directeur du Centre d'exposition Léon Marcotte et Jane Gyorgy du Comité du patrimoine jet-

tent un coup d'oeil au dépliant sur les musées et centres d'exposition.

(Photo La Tribune par Claude Poulin)



### FESTIVAL DES HARMONIES DU QUÉBEC

Les 19, 20, 21 et 22 mai 1983

A

### L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE

— Le jeudi soir 19 mai à 20h à la salle Mgr O'Bready, concert d'ouverture avec l'orchestre à vent de Sherbrooke.

— Le vendredi 20 mai de 17h à 23h à la salle Mgr O'Bready, compétition de stages-band (billet d'entrée: 2\$).

— Le samedi 21 mai en fin d'après-midi, remise de bourses et trophées et concert en plein air (agora).

— Le dimanche 22 mai, concours spectacle en après-midi à la salle Mgr O'Bready.

Le port du macaron du Festival vous permettra l'accès à tous les concours ou concert, sauf celui du vendredi soir.

91369

ÉCRIVAINS D'ICI

# Sr Marcelle Paradis: 3 ouvrages grâce à un concours de circonstances



Sr Marcelle Paradis: pour rendre accessible l'un des plus grands chefs-d'oeuvre de la littérature mystique.

(Photo La Tribune par Bernard Vanier)

SHERBROOKE — Soeur Marcelle Paradis n'a jamais voulu écrire quoi que ce soit. Ce sont toujours des circonstances indépendantes de sa volonté qui l'ont amenée à publier et si elle en est aujourd'hui à son troisième ouvrage, on peut certainement dire que c'est elle qui en est la première étonnée.

Mais dans toute cette démarche d'écriture, c'est plus que sa résignation, c'est sa totale acceptation à réaliser la volonté du Seigneur qui frappe chez cette petite femme, dynamique et joviale qui conserve au fond de ses yeux un peu de cette mer dont elle garde une grande nostalgie depuis sa jeune enfance.

Née à Nouvelle-Angleterre alors que ses grands-parents beaucerons étaient venus s'y installer au moment de la crise mais de retour au pays dès 1927, Sr Marcelle a cependant vécu presque toute sa vie au Canada, exception faite de ce missionariat qui l'amenait en 1970, avant le premier coup d'état, dans le désert de l'Afghanistan.

Des les premières années de sa vie religieuse chez les Servantes de Très Saint-Sacrement en

1934, explique-t-elle au cours d'une entrevue qu'elle nous accorde au parloir du monastère de sa Congrégation rue Dufferin, deux voies se dessinaient à moi: d'abord un grand amour de la contemplation et de la prière, puis le désir de donner tout qu'il était possible pour moi de donner pour le Seigneur par le missionariat.

C'est ainsi que Sr Marcelle s'est partagée entre ces deux voies, selon les volontés du Seigneur et de sa provinciale, occupant successivement un poste de professeur puis de supérieure à l'école normale de Mont-Laurier, puis de directrice du Scolasticat Sainte-Croix puis responsable provinciale à Edmonton en Alberta, puis Secrétaire du conseil général, missionnaire en Afghanistan et secrétaire de l'Evêque de Mont-Laurier avant d'entamer une année de contemplation qu'elle poursuit actuellement.

Sr Marcelle a publié *L'action à l'école d'une mystique* (Essai sur Marie de l'Incarnation), une thèse littéraire, et une série de causeries intitulée *Aux sources de l'action* avant d'offrir son récent ouvrage

*Louange de tendresse* publié aux éditions du Héron Bleu.

**Pour rendre accessible**

Invitée à nous expliquer comment elle en est arrivée à ce troisième ouvrage, Sr Marcelle répond "quand j'ai commencé mon année de contemplation, il était clair pour moi que je n'avais rien à produire au cours de cette année et que c'est le Seigneur qui se chargeait de l'efficacité. C'est alors qu'une amie malade m'a demandé de prier avec moi. Je trainais avec moi les exercices de sainte Gertrude, une religieuse allemande du Moyen-Âge dont je connaissais les écrits depuis plus de 30 ans et j'ai pensé les adapter à mon amie en enlevant ce qu'il y avait de moyen-âgeux et qui ne convenait pas à la situation de mon amie."

Sollicitée par celle-ci à faire une cassette de l'exercice numéro 6 qu'elle lui avait ainsi préparé, Sr Marcelle a finalement été sollicitée pour effectuer le même travail avec tous les autres exercices de sainte Gertrude.

"Un jour, mon amie est venue voir et m'a dit Sr Marcelle, ce trésor est trop précieux, il faut que vous en fassiez quelque chose, ajoutez celle-ci. Utilisant des ressources qu'elle possédait et la disponibilité

qu'elle avait d'un ordinateur, mon amie a mis mes cassettes en mémoire et préparé ainsi une première pagination du volume."

Pour Sr Marcelle qui découvrait par la suite que ces prières et les exercices de sainte Gertrude constituaient le livre de chevet du frère André, l'ouvrage n'est pas une traduction mais vise simplement à rendre accessible à tous des pages qui comptent parmi les plus grands chefs-d'oeuvre de la littérature mystique.

"Je n'ai laissé que ce qui convient à tous les chrétiens en enlevant ce qui s'adresse seulement aux moniales, explique-t-elle. Cet ouvrage peut être lu sans trop de complications par tous les gens à la recherche d'eux-mêmes, par tous les laïcs qui veulent revivre une certaine grâce. C'est tout un traité sur l'amour de Dieu qui y est présenté, mais un traité libre."

Celui-ci se complète d'ailleurs de 16 superbes photos de deux artistes Mia et Klaus qui ajoutent à la dimension de l'ouvrage.

Et, au travers des pages de *Louange de tendresse*, on reconnaît bien sûr la méditation qu'ont inspirée les écrits de sainte Gertrude à Sr Marcelle mais aussi l'âme de poétesse et de musicienne de celle-ci.

# "L'objectif de l'art n'est pas nécessairement de trouver le beau"

— Graham Cantieni

SHERBROOKE (PR) — "L'objectif de l'art n'est pas nécessairement de trouver le beau: il peut être de provoquer la réflexion, de véhiculer des idées, des sentiments, alors que la beauté sera secondaire à tous ces aspects-là."

Graham Cantieni, co-fondateur du groupe Darcheu qui a organisé la manifestation PerformanceArtAction répond ainsi aux arguments qu'on lui sert sur le caractère esthétique discutables des différentes manifestations artistiques qui ont ponctué cette fin de semaine.

"L'art, ce doit être autre chose que le seul reflet de ce que l'on voit, explique-t-il. Ce doit être le reflet de la société aussi. Et en ce sens, la performance, c'est une discipline où on essaie de véhiculer



Graham Cantieni

des idées plus qu'une recherche formelle de la beauté."

Il affirme par ailleurs que la performance n'est en aucun moment centrale dans la production des artistes formant le groupe Darcheu et qu'en ce sens, ils n'ont absolument pas organisé cette manifestation pour se gêner eux-mêmes.

"Nous l'avons fait pour sensibiliser les artistes à de nouveaux aspects de l'art et de la performance, ajoute M. Cantieni. Je vois mon rôle comme un de vulgarisation à certains aspects de l'art, aspects auxquels plusieurs artistes de la région sont d'ailleurs très sensibles."

Preuve à l'appui, celui-ci rappelle que la fin de semaine a attiré quelque 120 personnes et que de ce

nombre, pas plus de la moitié sont des artistes.

"Nous considérons avoir réussi un atelier très actif en termes d'intériorisation, de réflexion et d'échange dans le sens où notre objectif était de faire avancer les artistes, sans toutefois prétendre que la performance est la dernière forme d'art" fait remarquer M. Cantieni.

Enfin, aux arguments soulevés à l'effet que les 14.000 \$ accordés à ce projet auraient pu être affectés à autre chose, notamment aux opérations de la galerie d'art du Centre culturel, M. Cantieni fait remarquer que le programme dans le cadre duquel l'événement a obtenu du financement en est un d'aide aux projets spéciaux uniquement.

2 PRIMEURS pour la satisfaction de vos yeux...  
Elles n'ont qu'un seul désir...  
SUPER-SEXY... elles ont l'air de plaire!  
ADOLESCENTES... BRULANTES!  
NELLIE BELLAMI, VALERIE MARTIN, ANNE MILLER  
Horaire, semaine:  
Partouzes 7h30, 9h50  
Adolescentes 8h35  
Cinéma CAPRI  
63 King ouest 566-0330  
PARTOUZES Franco-Suèdoises  
Dimanche:  
Partouzes 1h30, 3h50, 7h30, 9h50  
Adolescentes 2h35, 8h35

## Menu artistique

Ce soir, de 18 à 22 h 30 et demain, de 13 heures à 22 h 30, à l'Auberge du Pin solitaire (154 Boul. Queen nord), dans le cadre du mois de l'environnement, focus sur l'environnement. On présentera une exposition de 55 photos gagnantes du concours "Partez à la découverte de votre milieu de vie" du ministère de l'Environnement du Québec de même que la projection des productions de l'Office national du film *Si cette planète vous tient à coeur, Une pluie acide du ciel et Les pluies acides à la croisée des chemins*.

Ce soir, à 20 heures, à la salle Maurice-O'Bradley, projection spéciale du film de Claude Lelouch *Les uns les autres*.

Ce soir, à 20 h 30, à la salle Le Pigeonnier du 138 rue Wellington nord, spectacle offert par l'ATER (Atelier de théâtre expérimental et de recherche) intitulé *Ode à Gibran*. Ce spectacle est élaboré sur un poème dramatique écrit par Maurice Daps à partir de l'oeuvre de Kahlil Gibran et est présenté par cinq comédiennes de Québec assistées de deux musiciens.

Ce soir et demain soir, à 20 h 30, à la petite salle du pavillon central de l'Université de Sherbrooke, les étudiants inscrits au cours en théâtre des Ateliers d'animation culturelle présentent la comédie de Louise Roy et Louis Saia *Ida Lachance* dans laquelle onze étudiants comédiens dirigés par Patrick Quintal tiennent plus de 30 rôles.

Ce soir à 20 h 30 et demain à 19 h 30, à la salle municipale du Lac-Drolet, spectacle du Théâtre du Bas du Morne offrant une composition locale de Jean Campeau.

Ce soir, à 20 h 30, au café-théâtre le Perce-Rève (9 rang Anciel de Victoriaville), présentation des quatre comédies en un acte d'Antn Tchekhov *Rira bien qui...* avec Martin Daigneault, Patrice Daigneault, Sylvain Marcotte, Sandra Lemieux, François Wilson et Nathalie Michaud.

Ce soir, à 20 h 30, à Ham-Nord, la troupe du Réverbère de Victoriaville présente la comédie de Roger Dumas *Sortez ce cheval du château Mathilda*, il fait des crottes avec Danielle Charpentier, Francine Cloutier, Lucie Boisvert, Mario Trépanier, Ginette Riopel et André Morin.

Ce soir, à 21 heures, au restaurant Le Bateleur (242 de la rue Alexandre), soirée de musique irlandaise offerte par un groupe formé de André Simoneau à la mandoline, Michel Boivin au violon, François Pellerin à la flûte, Jean-Louis Cros à la guitare et Lyne Vachon au bodhrán (tambour irlandais).

Ce soir, à 21 h 30, à la boîte d'animation Aux Troubadours, spectacle de son et d'énergie de Daniel Blouin accompagné de deux pianistes dans des pièces du répertoire de Genesis, Supertramp et Harmonium.

Ce soir et demain soir, au bar Ouest de la rue Dunant, spectacle du groupe sherbrookoïse Texas-Québec offrant une musique country contemporaine et composé de Yvan Moreau, Michel Savoie, Daniel Bélanger, Michael Godsell, Jacques Jobin et Robert Boisclair.

Demain dimanche, à 20 heures, à l'église St-Boniface de Sherbrooke, concert offert par le Chœur Héritage conjointement avec la chorale "Le petit bonheur" de Val d'Or de passage à Sherbrooke.

# 40 NOUVEAUX FILMS EN JUIN

DE PLUS, CHAQUE JOUR À 20H, UNE ÉMISSION DIFFÉRENTE.



PREMIER CHOIX VOUS PRÉSENTE UNE PROGRAMMATION EXCITANTE POUR LE MOIS DE JUIN. PARMIS LES 40 NOUVEAUX FILMS, RIEN QUE POUR VOS YEUX (FOR YOUR EYES ONLY), UN "JAMES BOND" AVEC ROGER MOORE. LE BATEAU (DAS BOOT), UN DRAME DE GUERRE SPECTACULAIRE. MAMAN A 100 ANS, UN FILM DU RÉALISATEUR ESPAGNOL CARLOS SAURA AVEC GERALDINE CHAPLIN. TARZAN, L'HOMME-SINGE, AVEC BO DEREK. AVEC LES COMPLIMENTS DE L'AUTEUR (AUTHOR! AUTHOR!) METTANT EN VEDETTE AL PACINO. LA STRATÉGIE DE L'ARAIGNÉE, UN FILM DE BERNARDO BERTOLUCCI. LA FEMME-ENFANT AVEC KLAUS KINSKI. AUSSI, DE NOMBREUX FILMS CANADIENS AYANT REMPORTÉ UN SUCCÈS INTERNATIONAL DONT: LES FEMMES DE 30 ANS (IN PRAISE OF OLDER WOMEN) LA BELLE ÉTOILE (THE LUCKY STAR) et AU REVOIR, A LUNDI, UN FILM METTANT EN VEDETTE CAROLE LAURE ET MIOU-MIOU. DE PLUS, DES SPECTACLES DE VARIÉTÉS: PIERRE LABELLE DANS "SEUL... EN PISTE" ET, LE 1<sup>er</sup> JUIN, EN DIRECT DU SPECTRUM DE MONTRÉAL, NANETTE WORKMAN DANS LE CADRE DE L'ÉMISSION "A GUICHETS FERMÉS". SANS OUBLIER, BIEN SÛR, PLAYBOY À L'ÉCRAN, LA BOXE ET LES "FILMS SOUVENIRS"...

# PREMIER CHOIX

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT AUPRÈS DE VOTRE CÂBLODISTRIBUTEUR LOCAL.

- |   |   |   |   |  |  |
|---|---|---|---|--|--|
| SHERBROOKE<br>CABLEVISION NATIONALE<br>466-7711 | COATICKOON<br>TRANSMISSION COATICKOON<br>440-4508 | EAST ANGIS<br>TRANSMISSION EAST ANGIS<br>564-2252   | MADOG<br>CABLESTRE<br>443-3358                | THETFORD MINES<br>THE TFFORD VIDEO<br>335-9670     | WARWICK<br>CABLEVISION WARWICK<br>358-2371 |
| ASCOT CORNER<br>TRANSMISSION PARE<br>962-9217   | DUMFRIESVILLE<br>CABLESTRE<br>477-3939            | LENNOXVILLE<br>LENNOXVILLE TRANSMISSION<br>564-2252 | MEGANTIC<br>MEGANTIC TRANSMISSION<br>583-0432 | VICTORIAPOLIS<br>CABLEVISION NATIONALE<br>758-2501 |  |

MERYL STREEP  
Gagnante de l'Oscar  
Meilleure actrice de l'année

il existe encore des choses qu'on ne peut imaginer!

SOPHIE'S CHOICE

2<sup>e</sup> SEMAINE

Admission \$4.50 - Étudiants 14-20 (avec carte) \$3.00

HORAIRE: SEMAINE 7.30  
DIMANCHE 1.30 - 7.30

Cinéma CAPITOL  
59 King est 565-0111

Maria Chapdelaine

4<sup>e</sup> sem. POUR TOUS

LES FILMS ANTRAL LIT. MARIA CHAPDELAIN.

GILLES CARLE CAROLE LAURE  
NICK MANCUSO CLAUDE RICH  
HAROLD GREENBERG

un petit mélo dans la tête MOINS DE 14 ANS 25¢

HORAIRE: SERVICE TÉLÉPHONIQUE D'INFORMATIONS  
SEMAINE: Petit Mélo: 7.30  
Maria: 9.00  
DIMANCHE: Maria: 2.00 -  
ET LUNDI: 5.40 - 9.00

cinéma de paris  
372 rue King, SHERBROOKE 569-2626

# Bernard Derome au coeur d'un bulletin de nouvelles remanié



Bernard Derome

MONTREAL (PC) — Le présentateur du Téléjournal de Radio-Canada, Bernard Derome, a déclaré qu'il trouvait "intéressant et emballant" de travailler en septembre prochain avec Simon Durivage et Denise Bombardier dans le cadre du bulletin nouvelle formule qui sera diffusé à 22 h.

L'émission comprendra en fait deux parties distinctes. Derome ouvrant la marche avec une vingtaine de minutes d'informations générales, suivi du tandem Bombardier-Durivage qui ira jusqu'à 23 h avec "Le Point", titre de la partie affaires publiques, c'est-à-dire des dossiers traités plus en profondeur.

Un des superviseurs du Point, M. Bruno Gauron, a par ailleurs précisé qu'une pause publicitaire sera intercalée entre le Téléjournal et les affaires publiques.

Par le passé, a ajouté Derome, un des défauts de Radio-Canada était le manque de "bonnes locomotives", soit des émissions incitant l'auditoire à regarder les suivantes à la même chaîne. Il a bon espoir que la nouvelle formule de Radio-Canada retienne un peu mieux son auditoire.

Le Téléjournal et Le Point — qui concurrenceront la dernière demi-heure de Michel Jamin, à Télé-Métropole — auront donc pour mission de mordre dans l'auditoire du bulletin de 22 h 30 du réseau privé. Depuis des années, ce dernier dépasse largement celui de la société d'Etat au chapitre des cotes d'écoute.

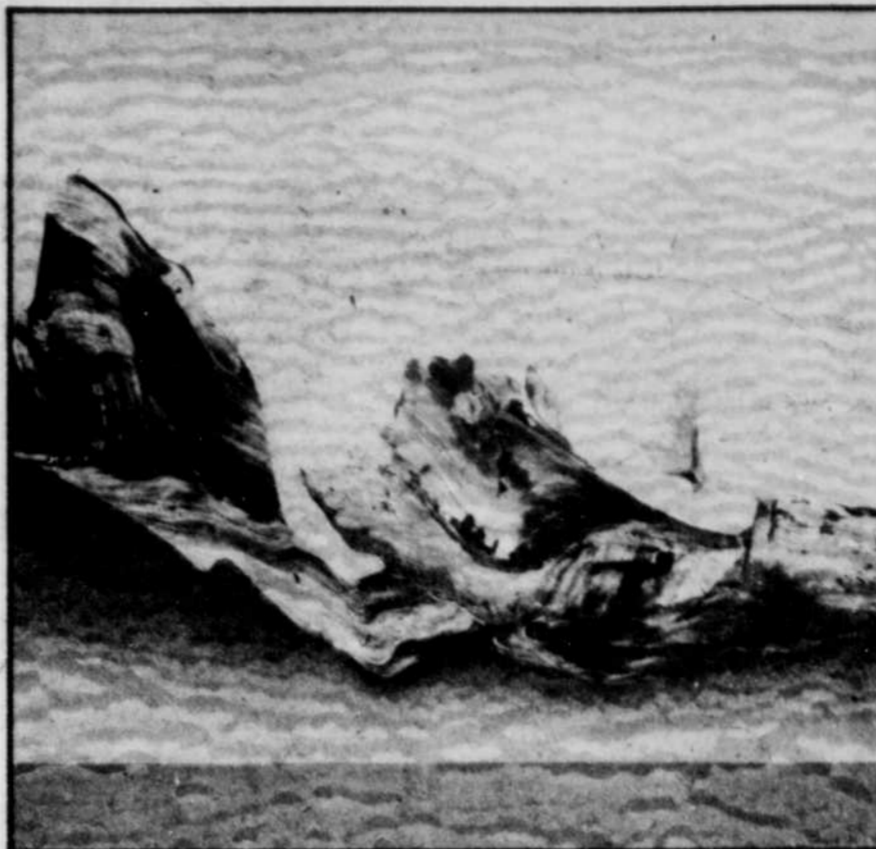
Derome trouve par ailleurs "astucieux" que, les soirs de match sportif débutant plus tard que d'habitude, le Téléjournal soit diffusé avant ce match au lieu d'être relégué à la fin de la soirée, à une heure incertaine.

Il a mentionné avec satisfaction que les matches de baseball des Expos, le mercredi, commenceront plus tôt que par le passé, c'est-à-dire à 19 h au lieu de 20 h.

# Un tableau n'est pas seulement fait pour vendre mais aussi pour montrer

— Allard

• La mer, une source d'inspiration



Une huile sur massonite de Michel Allard intitulée "Adagio".

SHERBROOKE (PR) — "Un tableau n'est pas seulement fait pour vendre mais aussi pour montrer. Et ce qui est le plus important pour moi, c'est que les gens le voient."

Le peintre montréalais Michel Allard qui expose actuellement et jusqu'au 5 juin au restaurant La P'tite Gayole de Waterville explique en partie, de cette façon, la grande dimension de ses oeuvres, des huiles de massonite qui peuvent faire 81 cm X 61 cm. Ce sera lorsqu'on argumentera qu'une toile d'une telle dimension ne peut être accroché dans n'importe quelle maison de "consommateur d'art" normal qu'il répondra ainsi.

"En fait, cela fait deux ou trois ans seulement que je fais d'aussi grandes toiles, explique-t-il au cours d'une entrevue. Depuis que j'ai un très grand atelier en fait. Celui-ci me permet d'accumuler plusieurs grandes toiles et celles-ci m'ouvrent la porte aux organismes, aux institutions. Car, je trouve que lorsqu'un tableau est vu par 1,000 personnes, c'est plus gratifiant que s'il l'est par une seule personne."

### La mer

Dans son travail artistique, Michel Allard trouve une très importante source d'inspiration dans la mer. La mer de Bretagne d'abord, et ayant épousé une bretonne, il a l'opportunité de pouvoir s'y rendre souvent, et la mer en général.

"Il n'y a rien pour moi comme d'aller m'asseoir trois ou quatre heures sur le bord de la mer après une tempête, pour aller ensuite travailler dans mon atelier note-t-il. Comme si la mer excitait ma sensibilité, m'émouvait d'une façon toute particulière et permettait à mon imagerie de ressortir."

Pourtant, dans les toiles inspirées par la mer, Allard avoue qu'on ne reconnaîtra pas nécessairement les flots.

"Mon rôle n'est pas d'offrir quelque chose de très fidèle à la réalité, fait-il remarquer. Si personnellement, je veux quelque chose de très réaliste, je prendrai mon appareil photo. Mon rôle, c'est d'offrir une autre image de la réalité, d'offrir mon monde à moi à travers des images qui traduisent des émotions, qui sont liées à des sensations, à une sensualité."

Quelques fois, ces images ont des allures réalistes, quelques fois des allures naturalistes, mais pour Michel Allard, il est important de ne pas se cantonner ni dans l'abstrait, ni dans le réaliste. Il est important aussi de ne pas théoriser à propos de son art puisque, comme il le dit lui-même, l'essentiel est dit sur la toile.

# Turgeon avait besoin de sécurité

par Pierre Roberge

LONGUEUIL (PC) — Les rôles qu'il dénichait comme acteur, c'était bien beau mais ça demeurait trop incertain. Serge Turgeon se disait qu'il lui fallait plus de sécurité et, depuis 15 ans, il garde une autre corde à son arc, animateur à la radio.

Connu à la grandeur du Canada français pour son rôle de Laurent Dantin, dans le feuilleton Terre humaine, à Radio-Canada, Turgeon se dépense et court pour CIEL-FM, la station longueuilloise.

Dispensateur d'informations animées, dans des mots à soi, journaliste en quête des mots justes, notre homme privilégie tout ce qui se rapporte aux arts.

Rédacteur, intervieweur, présentateur, il dit pourtant que "je n'ai jamais eu l'impression de m'éparpiller. Tout ce que fais dans le fond, c'est un seul métier et ça s'appelle la Communication."

Pour ce qui est du journalisme, il a de qui tenir. Sa mère Nélida Cardinal Turgeon fut des débuts du Journal de Montréal, en 1964, et première responsable des pages de spectacle.

Turgeon pense par ailleurs que "le bla-bla pour le bla-bla, c'est fini." Il cite à l'appui une tendance générale des cotes d'écoute: la radio AM dégringole et la FM est en ascension.

Dotée d'un puissant émetteur sur le mont Saint-Bruno, la station vise et atteint un auditoire assez jeune, dont beaucoup d'étudiants. Le public de CIEL est bien réparti dans la région, ajoute Turgeon, soit un tiers sur la rive-sud, un tiers dans l'île de Montréal et le dernier à Laval.

Au théâtre, Serge Turgeon a fait partie d'une troupe d'avant-garde. Avec Jean-Guy Sabourin et d'autres, il a fait les belles soirées du théâtre de la Boulangerie, rue Lanauzière, près de Laurier. Ces jeunes gens ont été parmi les premiers à Montréal à jouer Ionesco, Gorki et Brecht.

### Permission des pères

La notoriété lui est venue quand il était encore au cours classique, en Philo I comme on disait dans le temps. Il obtint la permission des bons pères pour manquer des cours et tenir le rôle de Léon Dalbrand dans Les belles histoires des Pays d'En-Haut.

C'était un Français intellectuel et fortuné que Turgeon a joué pendant six ans. Tranchant résolument avec le petit monde de l'auteur Claude-Henri Grignon, Dalbrand était généreux puisqu'il prêtait à un pour cent et Sésaphin à 10.

Le comédien ajoute que ce Léon représentait l'homme que Grignon aurait aimé être et qu'il rappelait son idole, l'écrivain français Léon Bloy.

Puis, après avoir été Guillaume, dans Rue des Pignons, Turgeon a pris la peau d'un autre personnage de Mia Riddez, l'infidèle Laurent à Berthe Dantin (jouée par Dorothy Berryman).

N'étant pas du genre à tanner l'auteur pour savoir comment leur vie commune va tourner, Turgeon ne sait trop ce qui arrivera. Mais il espère bien que ça ne va pas se rapiécer la saison prochaine entre ces deux là puisque "les conflits de ménage alimentent l'action".

# Festival international de Jazz de Montréal Deux Américaines en scène

MONTREAL (PC) — Deux grandes chanteuses américaines donneront les spectacles d'ouverture et de fermeture, au théâtre Saint-Denis, en juillet, lors de la quatrième édition du Festival international de Jazz de Montréal.

Le premier soir, la grande salle retiendra de la voix de Sarah Vaughan et, le samedi 9, de celle dont on dit qu'elle fut l'inspiratrice de la première, Ella Fitzgerald.

Avec plus de 400 musiciens d'une dizaine de pays qui donneront près de 200 représentations, les organisateurs Alain Simard et André Ménard ont pour objectif cette année de dépasser le cap des 100,000 spectateurs.

Par rapport aux années passées, l'intérêt pour le jazz des Montréalais et de tout ceux qui viennent au "village" Saint-Denis durant cette semaine magique ne se dément pas.

d'après M. Simard, les 500 "cartes de membre" (billets en série) offerts dès l'hiver dernier se sont toutes vendues avant la date limite. Le festival donne également priorité aux anciens membres puisque les cartes leur sont vendues ces jeudi et vendredi tandis que les "nouveaux" ne pourront se les procurer que samedi.

Cette année, le budget global de l'événement est d'environ \$1.5 million, ce qui comprend les dépenses du producteur Spectel Vidéo et de Radio-Canada qui doit enregistrer quelques concerts.

### Grands concerts

Entre Mmes Vaughan et Fitzgerald, les grands concerts mettront en vedette Pat Metheny (un ancien du festival), le quintette VSOP II (Herbie Hancock, Ron Carter, Tony Williams et les frères Marlalis), Ray Charles et ses Raelettes, Oscar Peterson, Miles Davis (de retour) et un autre routier émérite du jazz, Stan Getz.

Ce n'est pas une surprise, les musiciens et groupes sont presque tous nord-américains. Même UB-40, qui vient de la Grande-Bretagne, aligne des Antillais.

Du côté d'un certain exotisme, on retrouve le saxophoniste Paquito D'Riviera, fondateur du groupe cubain Irakere. Son quintette se produira dans la série Jazz dans la Nuit, qui offre à 23h30 de la musique d'avant-garde.

A cette heure tardive, mais appréciée de bien des mélomanes, on pourra aussi entendre le Modern Jazz Quartet (Milt Jackson, Percy Heath, Connie Kay et John Lewis), longtemps séparé et qui se réunit en de rares occasions.

Du côté québécois, Diane Tell retournera au style intimiste et plus jazzé de ses débuts; son concert sera diffusé en direct sur une chaîne de télévision payante. On retrouvera également les groupes de Michel Donato et du batteur Guy Naudon.

## CINE PARC

ROCK-Forest  
Boul. Bourque  
HORAIRES: 943-9275

**POUR TOUS**

**MAXIMUM SPEED 55**

**3 GRANDS FILMS**

**JERRY LEWIS AU BOULOT JERRY!**

Burt Reynolds - Roger Moore - Farrah Fawcett  
Dom DeLuise - Dean Martin - Sammy Davis, Jr.

**L'EQUIPE DU CANNONBALL**

2<sup>e</sup> film en couleur  
**COMBAT ET DEBARRASSEZ-VOUS DE SON PATRON**

JANE FUNDA - KELLY PATTON

20-21-22 MAI

OUVERTURE A: 19:30 h • La projection débute au crépuscule  
• Pour les 13 ans et moins: gratuit

**BELVEDERE 1** Voisin de Place Belvédère  
Sherbrooke — Tél.: 562-3969

**LE MASQUE**

5 heures d'horreur

V.F. HALLOWEEN II

Samedi soir: "Masque" 8h30, 11h40; "Loup" 8h10, "Massacre" 9h55

**HORREURAMA** 3 GRANDS FILMS - 18 ANS

**LE LOUP-GAROU DE LONDRES**

**MASSACRE** dans le **TRAIN FANTOME**

Dimanche: "Loup" 1h30, 7h; "Massacre" 3h25, 8h45; "MASQUE" 5h15, 10h30.

**BELVEDERE 2** PRES DE 3 HEURES D'EROTISME AMERICAIN AUDACIEUX

Tél.: 562-3969

**LA CHATTE JADE** "JADE PUSSY CAT"

**LE PROF ET MME** "THE MASTER and MRS JONSON"

**SAM. SOIR: CONTINUEL A PARTIR DE 7h30; 18 ANS ADULTES.**

Dimanche continuuel à partir de 2h.

**CINÉMAS DU CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
3050, boul. Portland, 565-0366

**OUVERT DES 12h00**  
Sam. Dim. & Lundi

**L'HOMME QUI A PRÉVU L'APOCALYPSE**

L'EXTRAORDINAIRE VISION ASTROLOGIQUE JUSQU'À L'AN 2000

POUR TOUS

**NOSTRADAMUS 1999**

avec **ORSON WELLES** et **RICHARD BUTLER** dans le rôle de **NOSTRADAMUS**

COMMENTÉE PAR **JEAN-CHARLES DE FONTBRUNE** une production **DAVID L. WOLPER** un film de **ROBERT GUÉNETTE**

Lisez le livre "NOSTRADAMUS, HISTORIEN ET PROPHÈTE" ver. fran. de "THE MAN WHO SAW TOMORROW"

**UN JOUET DANGEREUX.** un film de Giuliano Montaldo

avec **NINO MANFREDI** ET **MARLENE JOBERT**

Vend.: jeudi 7h 30 - 1999 9h 45  
Samedi, dimanche et lundi 1999 1h 15 - 5h 10 - 9h 05  
jeudi 2h 55 - 6h 50

**CINEMA 1**

**"THE YEAR OF LIVING DANGEROUSLY" IS A SIZZLER!... A MOVIE YOU'RE NOT LIKELY TO FORGET!**

**The Year of Living Dangerously**

Metro-Goldwyn-Mayer presents  
A M. E. Linco & M. E. Linco Production A Peter Weir Film  
**MEL GIBSON SIGOURNEY WEAVER**  
The Year of Living Dangerously  
Bill Kerr, Michael Murphy, Linda Hunt, Noel Ferrer  
Stacy, Maurice Jarre, Monte Yuma, C. J. Koch  
scriptes by David Williamson, Peter Weir, C. J. Koch  
produits by James McElroy, scénario: Peter Weir  
Vend.: 75.00 & 9h.10

Samedi, dimanche et lundi 12h 30 - 2h 40 - 4h 50 - 7h 30 - 9h 10

**CINEMA 2**

Le film le plus drôle de l'été dernier prend l'affiche en rappel

**Cher PORKY**

Vous serez ravi de le revoir!

— 2<sup>e</sup> FILM —  
**"LE POLICIER DU BRONX"** avec **PAUL NEWMAN**

version française de ( **PORKY'S** )  
MELVIN SIMON PRODUCTIONS ASTRAL BELLEVUE PATHE INC.  
Présentent **PORKY** de BOB CLARK  
avec **NIM CATTARAL**, **SCOTT COLEMAN**, **KARL HUNTER**  
ALEX KARRAS dans le rôle de **JOE**, **SUSAN CLARK** dans le rôle de **JOEY**

Samedi, dimanche et lundi Vend.: policier 7h.10; Porky 9h.25  
Porky 1h.00 - 5h.15 - 9h.36  
policier 2h.00 - 7h.15

**CINEMA 3**

Cette semaine

# AU CENTRE CULTUREL

## ARTS D'INTERPRÉTATION

Salle Maurice O'Bready

### Samedi 21 et dimanche 22 mai FESTIVAL ANNUEL DE LA FÉDÉRATION DES HARMONIES DU QUÉBEC

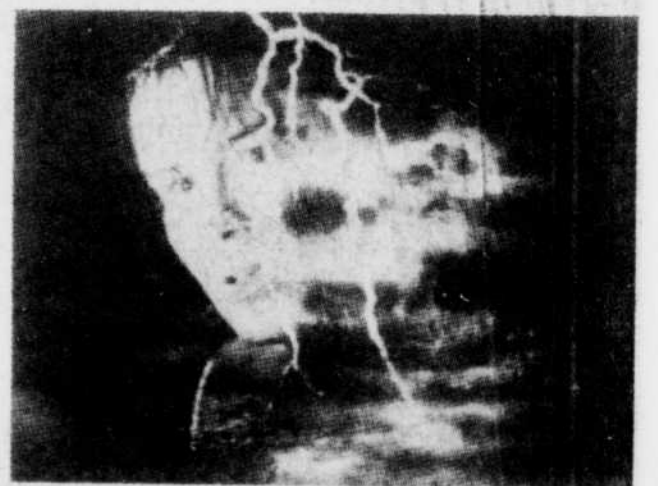
L'an dernier, plus de 8 244 musiciens ont participé au Festival annuel. Cette année, au moins autant de participants se rencontreront à Sherbrooke afin de tenir les compétitions des différentes catégories d'harmonies, de stage band, d'ensembles de musique de chambre et de solistes.



Festival annuel de la Fédération des Harmonies du Québec.

### Jeudi 26 et vendredi 27 mai CINÉMAFEUS: Au delà du réel (Altered States)

Un professeur de sciences poursuit des expériences qu'il a commencées alors qu'il était étudiant. Plongé dans l'eau salée d'une cisterna close, il tente de retrouver par la pensée, à l'aide de drogues hallucinogènes, les états primitifs de l'humanité. Les effets visuels sont fort ingénieusement composés.



Un drame de science-fiction américain (1980), de Ken Russell, avec William Hurt et Blair Brown.

### Samedi 21 mai LES UNS ET LES AUTRES

À l'occasion de la tenue à Sherbrooke du Festival annuel des Harmonies du Québec, le Centre culturel présente un film qui saura intéresser autant les participants que le grand public.



Dans *Les Uns et les Autres*, le réalisateur évoque une bonne partie de l'histoire contemporaine à travers le destin de divers personnages pendant les années de guerre et d'après-guerre. Il trace ainsi une fresque où la musique et la danse tiennent une place privilégiée.

Un film français (1980), de Claude Lelouch, avec, en vedette, Robert Hossein et Nicole Garcia. Exceptionnellement: une seule représentation, à 20h.

#### À propos de *Les Uns et les Autres*

Près d'un demi-siècle d'histoire contemporaine, à travers la vie de quatre familles œuvrant dans le spectacle, sur trois générations... Telle est la saga cinématographique

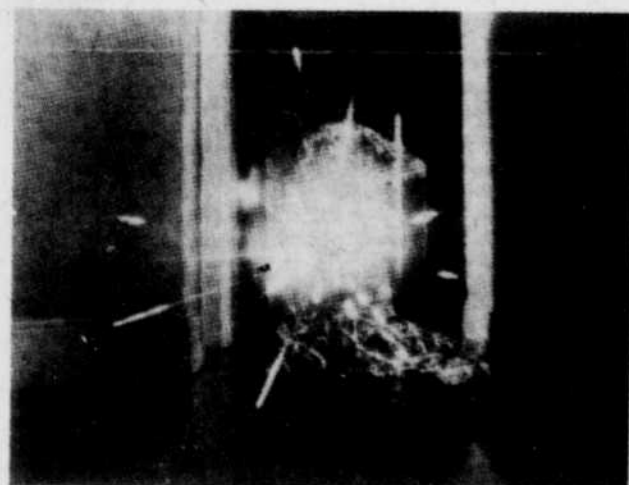


ambitieuse de Claude Lelouch avec son vingt-quatrième film "Les Uns et les Autres".

#### Des moyens considérables

18 mois de préparation, 1 an de tournage, 10.000 figurants, 120 rôles, 200 danseurs pour un budget de \$15.000.000. Dans cette super-production se retrouveront les grands thèmes de Lelouch, amour, amitié, action, dénonciation de l'injustice, exaltation de la générosité.

Ce film est la vision de Claude Lelouch de 1937 à nos jours. Ce sont les 45 années les plus denses et les plus riches de notre histoire. Celles qui ont connu le plus de morts, de changements de régimes, d'inventions, de transformations techniques et morales. L'histoire se déroule en URSS, en Allemagne, en France et en Amérique, ce film est fabriqué par des faits véridiques. On reconnaît la vie de Rudolf Nouriev dans le danseur interprété par Jorge Donn, Glenn Miller interprété par James Caan, Joséphine Baker, qui accompagnent Nicole Garcia et Robert Hossein, le chef d'orchestre Herbert Von Karajan interprété par Daniel Olbrychski et Liza Minelli interprétée par Géraldine Chaplin.



Au delà du réel, un drame de science-fiction de Ken Russell.

### Jeudi 26 et vendredi 27 mai KINÉART: Malevil

À la suite d'une formidable explosion (atomique?), six hommes et une femme, isolés dans les ruines d'un vieux château en pleine campagne, doivent se rendre à l'évidence: ils sont probablement les seuls survivants. Du village? De la France? De la planète? Dans un premier temps, ils attendent une réponse de la terre, du soleil, de la pluie...

Un film français (1980), de Christian de Chalonge, avec Michel Serrault et Jacques Dutronc. Représentations: jeudi à 21h30 et vendredi à 19h30.

Une publi-promotion du  
**CENTRE CULTUREL**  
Université de Sherbrooke

**Petite Salle**

**Samedi 21 et dimanche 22 mai**

Les Ateliers d'animation culturelle  
présentent

**IDA LACHANCE**

L'Atelier de théâtre présente *Ida Lachance*, une pièce de Louis Saïa et Louise Roy. Une douzaine de comédiens amateurs, animés par Patrick Quintal et Danielle Ferron, mettront en pratique les acquis de leur participation à ce volet très populaire des Ateliers d'animation culturelle. Entrée gratuite.

**EXPOSITIONS**

**Galerie d'art**

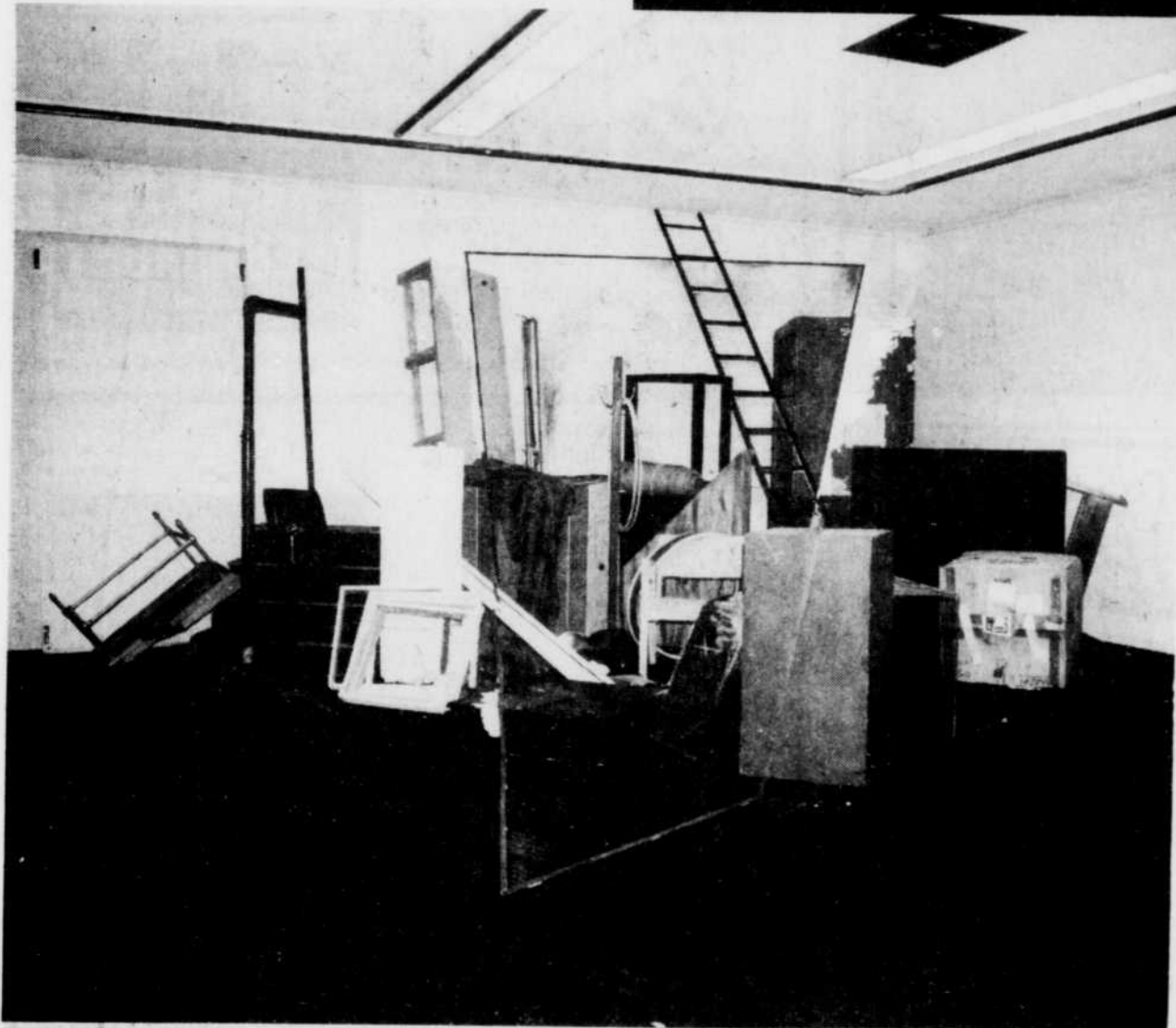
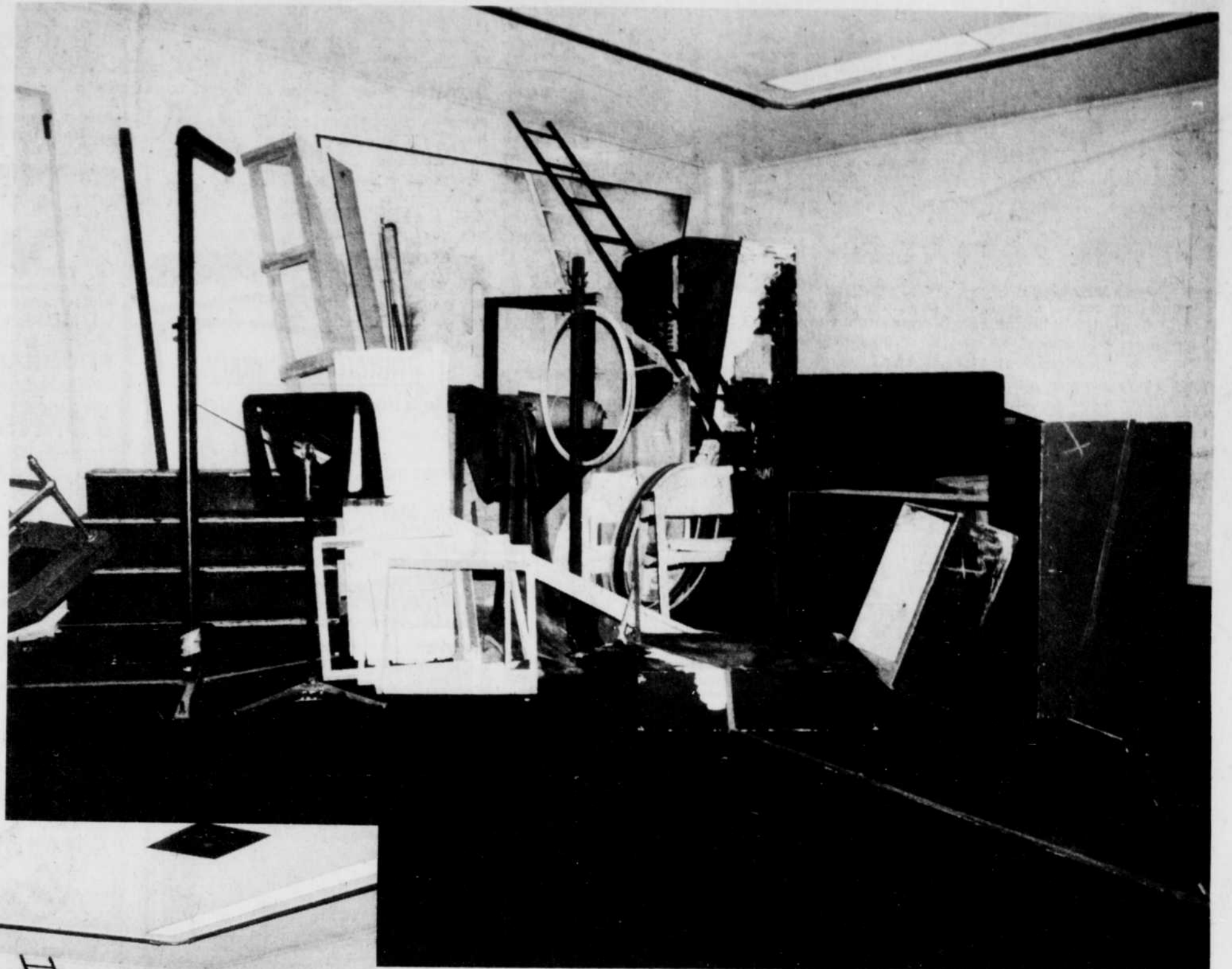
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 12h30 à 17h; les mardis et mercredi de 20h à 22h.

**Jusqu'au 10 juin**

**PETER GNASS**

Peter Gnass, artiste montréalais d'origine allemande, est reconnu pour ses projections de formes polygonales sur des situations "trouvées": un coin d'atelier, un tas de débris, un site de construction et même sur des arbres et des bâtiments. Exploitant les effets de la lumière et du mouvement sur la perception, Gnass a fixé ses projections en les réalisant en peinture ou en lumière néon.

Pour la présente installation, l'artiste travaillera directement sur un ensemble d'objets hétéroclites rassemblés dans la Galerie d'art. Mettant l'accent sur le processus de création plutôt que sur la finition froidement parfaite, il utilisera exclusivement des matériaux tels la craie et le ruban à masquer qui constituent généralement les premières étapes dans l'élaboration d'une installation. Accompagnée de dessins et de photographies documentaires, cette nouvelle installation sera une synthèse de la production de Gnass des dernières années.



**Grand Hall**

Heures d'ouverture: du lundi au jeudi de 8h30 à 23h; le vendredi et le samedi, de 9h à 17h; le dimanche, de 13h à 17h.

**20 juin au 26 août**  
**PHOTOGRAPHIE**  
**FRANCE AUJOURD'HUI**

Réalisée à l'initiative de l'Association française d'action artistique, dans le but de faire connaître à l'étranger de jeunes artistes français, cette exposition constitue un témoignage de la production la plus marquante de France, ces dernières années, à travers seize photographes déjà affirmés.

L'exposition comprend une trentaine de photographies noir et blanc et couleur.



Personnage, 1975, oeuvre faisant partie de l'exposition Photographie France Aujourd'hui.



Patagonie, 1975, oeuvre faisant partie de l'exposition Photographie France Aujourd'hui.

**Foyer**

Accessible les soirs de spectacle au Centre culturel.

**Jusqu'au 10 juin**  
**SUITE DU CENTENAIRE**

Album commandé en 1967 par l'Université Simon-Frasier de Vancouver.

Coordination: Jean-Pierre Bertrand  
Graphisme: Typographie Kold Komp

Une publi-promotion du  
**CENTRE CULTUREL**  
Université de Sherbrooke

Le feuilleton "Marisol" s'achève

# Mieux vaut finir au plus haut que de mourir à petit feu

— Luis de Cespédès

par Pierre Roberge

petit feu, explique en entrevue le comédien. Et Christine (Lamer, qui joue Marisol) pense de même. "Comme c'est souvent

### Offres

Luis de Cespédès a reçu diverses offres pour la télévision

(feuilletons et variétés) mais il préfère laisser passer au moins un an avant d'y reprendre un emploi régulier.

La principale activité de Cespédès est maintenant la chanson. Il était d'abord hésitant mais le producteur Jean-Guy Després l'a finalement convaincu et, avec une vingtaine de musiciens, il vient d'enregistrer un microsillon en espagnol et en français.

Il reprend Que Nadie Sepa Mi Sufrir (Que personne ne sache ma souffrance), qu'interprétait jadis Edith Piaf. Parmi les autres airs, certains sont de sa mère, la chanteuse Louise Darios.

N'écarter pas l'idée de donner un tour de chant, il préfère commencer modestement en faisant la promotion de son disque à la télévision ou dans les centres d'achat. Il est trop tôt, pense-t-il, pour chanter dans des salles.

### Sur les planches

Sur les planches, le comédien n'a interprété que de petits rôles quand il avait 20 ans. "La scène, dit-il, ça fait plus peur que la télévision. Pour moi c'est une question de trac et de mémoire."

C'est aussi une question de temps disponible. "A moins de pouvoir en faire une vocation, et à condition de pouvoir en vivre, je ferais du théâtre. Mais puisque je ne veux pas faire 24 choses en même temps, j'aime mieux en faire deux ou trois."

### Traducteur et auteur

Né à Paris d'une mère péruvienne et

d'un père russe, Luis de Cespédès a appris l'anglais, le français et l'espagnol en suivant tout bonnement sa mère dans ses voyages, en Amérique latine surtout.

Celle-ci a fini par fixer son port d'attache à Montréal, où le jeune Luis grandit. Il fréquente le collège français Stanislas, à Outremont, mais ses premières lectures sont des romans anglais, comme ceux de Walter Scott et de Dickens.

C'est ce qui l'a mené vers la maîtrise nécessaire de la langue de Shakespeare pour finalement, à la suggestion de son amie Antonine Maillet, écrire la version anglaise des pièces La Sagouine et Gapi ainsi que le script anglais du film tiré de

Pélagie la Charette "qui est encore malheureusement sur les tablettes", mentionne-t-il.

Vedette de Télé-Métropole, Luis de Cespédès est néanmoins un vétéran de Radio-Canada (radio FM) où il écrit des textes depuis 10 ans. Il aime les drames historiques, faisant revivre par exemple Simon Bolivar et les "libertadores" d'Amérique latine.

Il fait également de la narration à Radio-Canada. On pourra bientôt l'entendre dire des textes de Roger Duhamel racontant la vie des 40 présidents des Etats-Unis.



Maintenant qu'il a cessé d'être le comte Juan dans "Marisol", Luis de Cespédès se tourne vers la chanson. Il vient d'enregistrer son premier microsillon, en français et en espagnol. (Laserphoto PC)

il était temps que leur belle histoire s'arrête. Pour Luis de Cespédès, l'interprète de Juan, le feuilleton Marisol était trop un conte de fée basé sur leur éventuel mariage pour qu'il se poursuive une fois leur union célébrée.

l'usage, les couples de télé-roman se disputent et "on imagine mal le Prince charmant et sa Belle avec des problèmes pareils".

Incidemment, le directeur des programmes Vincent Gabrielle avait pensé tourner les scènes du mariage à l'église Notre-Dame mais, à cause de la grève des techniciens du canal 10, on s'est rabattu sur les studios.

**NOUVEAU**

**SOUS-MARINS LIBANAIS**  
Spécial \$1.50

CUISINE LIBANAISE AUTHENTIQUE

RESTAURANT **BYBLOS** 1. rue King ouest-Sherbrooke

**PROMOTION "MAI"**

Pattes de crabe d'Alaska (1 lb) 9.95  
ou  
Homard frais (1 lb et plus) 8.95

Nos plats sont servis avec: riz aux légumes, beurre à l'ail ou nature, citron.

FRUITS DE MER - GRILLADES - FINE CUISINE  
4200 King ouest, Sherbrooke 563-4755

**Le Club ADAM & EVE**

vous présente à tous les **LUNDIS** soir pour la deuxième année consécutive, son **PROGRAMME D'MATEURS** durant 15 semaines

Chaque semaine, **8 DANSEURS et DANSEUSES** seront choisis pour la grande finale. (Le tout durera 18 semaines)

Les **MARDIS** **SOIR SOIRÉE SURPRISE**

Les **MERCREDIS** **SOIR SOIRÉE DES DAMES**  
50 fleurs seront remises aux 50 premières dames, gracieuseté de Rita Fleurist

Tout ça se passe chez **ADAM & EVE**  
85, rue Therrien, Sherbrooke 566-4161

**MÉCHOUI**  
à l'ÉRABLIÈRE DOYON

Minimum: 30 personnes

Réervations: 562-7886  
567-0852

**NOUVEAU** ESSAYEZ DE NOUVEAUX JEUX

LOCATION DE CASSETTES

\$3.00 + carte de membre

Intellivision - Atari - Coleco

**VIDEOTECH** 569-9963  
910, King o., Sherbrooke

**BRASSERIE ROMAINE**

1925 Belvédère sud, Sherbrooke

**SPÉCIAL MAI**

ROTI DE BOEUF au jus coupe standard 6.95

SURF'N TURF Cuisse de grenouilles Coquilles St-Jacques 9.95

DUO PARALLELE jeu ven. sam. dim.

PROGRAMME D'MATEURS dim. soir. 7 h 30 Yvon Dupuis, M.C.

(819) 566-7313

**"ODE A GIBRAN"**

VENDREDI ET SAMEDI 20 et 21 MAI 20 h 30

BILLETS \$4.00

Information: 564-2060

**le pigeonnier** 13B, Wellington nord

**SALON VOITURES D'ANTAN**

- AUTOS ANTIQUES
- ARTISANAT
- DANSE RETRO

27 — 28 — 29 MAI '83

**ARENA DE FLEURIMONT**  
1671, Chemin Duplessis, Fleurimont

En grande vedette!

**LA REINE DU COUNTRY**

**MARIE KING**

VENDREDI ET SAMEDI 20-21 MAI Admission: \$3.

**HOTEL BROMPTON**  
2 St-Joseph, Bromptonville 846-2715

UN SPECTACLE QUI VOUS NOUBLIERA JAMAIS

**CE SOIR** Une seule représentation à 20h.

**LES UNS ET LES AUTRES**

120 comédiens - 12 000 spectateurs - 300 danseurs

UN FILM DE CLAUDE LÉLOUCH

Billets: 2,50\$

**CINÉMAFEUS**

**Spécial** pour le MOIS DE MAI

BROCHETTES DE FILET MIGNON (2 personnes) \$15.

BROCHETTES DE POULET A L'ORIENTALE (2 personnes) \$12.

CHICH KEBAB (2 personnes) \$12.

CUISSES DE GRENOUILLES PROVENÇALES (2 personnes) \$15.

Brevage compris.

Ouvert tous les jours de 5h p.m. à 5h a.m.

**RESTAURANT LE CHICH KEBAB**  
39, Wellington sud, Sherbrooke  
Réservations: 567-8225

Du 14 mai au 5 juin 1983, les dernières toiles du peintre

**MICHEL Allard**

sont exposées à "La P'tite Gayole", restaurant belge, 30, rue Compton, Waterville.

ENTRÉE LIBRE du jeudi au dimanche inclusivement à compter de 12 heures.

Informations: (819) 837-2677

30, rue Compton ouest, Waterville, Québec JOB 3H0

**LA BOUSTIFAILLE**  
455, rue King est, Sherbrooke, Qué.

Pour réservations: (819) 563-4606

**SPÉCIAL DU MOIS**

FILET MIGNON 6 oz  
OU  
CRABE D'ALASKA, 1/2 lb

**5.95**

Ce soir au 2<sup>e</sup> le groupe **Daniel Turcotte** et ses musiciens

**LE CHATEAUBRIAND**

**SPÉCIAL DE MAI**

Potage du jour  
Les escargots à la bourguignonne  
La sole de Douvres meunière  
ou  
Le steak au poivre vert  
Pommes de terre au four  
Légumes du chef  
Salade verte  
Dessert maison  
Thé, café

**\$19.95**

Réceptions, banquets etc...  
Groupes 20 à 600 personnes  
Notre chef Habib anciennement du King George

**Le Châteaubriand**  
Hôtel Wellington  
POUR RÉSERVATION: 567-5261  
68 SUD, RUE WELLINGTON SHERBROOKE

**FESTIVAL du HOMARD**

2 semaines seulement.

Du 16 au 29 mai Inclusive.

Profitez de nos 12 spéciaux par jour à prix abordable, dans notre salle à diner.

Un carafon de vin rouge ou blanc importé **\$1.75**

**ITALIAN PIZZERIA**  
53, Wellington sud, Sherbrooke  
**569-5568**  
Livraison gratuite.

Cherchez pas le beau monde y est tout chez nous pour fêter la fin d'année.

A soir ça va être la fois totale pis on espère ces pauvres étudiants qui ont tant "rushé".

C'est pas cher chez nous, ça du monde à plein, pis du beau, qui viennent pour fêter surtout que c'est Daniel Turcotte avec son tout nouveau show

"La Bousti Faille" on t'attend!

# Félicitations Hermine!

ST-FORTUNAT (PS) — Forte du succès remporté l'été dernier avec *La ruée vers Laure*, la directrice du Théâtre de la Chèvrerie de St-Fortunat, Marie-Thérèse Quinton, revient à la charge cette saison avec une deuxième création qui aura encore pour but de faire rire et entendre les spectateurs.

L'utilisation électorale que veulent faire d'un vieil oncle, les deux protagonistes Hermine et Jean-Paul, histoire de s'auroier de "bonne conscience" et de mousser la publicité à l'approche des élections. Mais le vieux Honorius Lacasse ne tardera pas à démontrer qu'il n'a pas l'intention d'avoir "l'image serviable" et tant pis pour le pays!

Quinton sera mise en scène par Jacques Rossi qui, l'année dernière, avait donné beaucoup de mouvement et d'ampleur au premier texte de la directrice du Théâtre de la Chèvrerie. Il dirigera trois comédiens chevronnés, Marc et Alain Gélinas ainsi que France Arbour.

chanteur populaire, Marc Gélinas se révèle depuis quelques années un comédien de première force. Il défendra, cet été, le rôle d'Honorius Lacasse, vieux "malcommode" qui a beaucoup plus envie de chambarder la planète que de se fixer dans l'image du bon patriarcale-aux-cheveux-blancs. Incarnant Michel Jacquemin dans la télé-série "Terre Humaine", Alain Gélinas composera un entre-

preneur de pompes funèbres devenu organisateur d'élections, complètement empêtré entre l'amour qu'il porte à sa "terrible" Hermine et sa terreur de voir sa si belle réputation ternie par le pire scandale.

elle incarne le rôle de Lise Payette. Et, cet été, elle sera la "terrible" Hermine, généreuse et forte qui rêve justement de devenir

"grande Dame du Parlement". La quatrième saison du Théâtre de la Chèvrerie promet donc des instants intéressants.

**Juke Box** DISQUES USAGES ACHAT VENTE COLLECTIONNEUR  
99, Wellington nord, Sherbrooke, Qué. 91488

Félicitations Hermine! est une comédie où il sera question de

Déjà connu à travers le Québec comme compositeur-interprète et

viennent les maudits si c'est pas des peureux.

## Une 16e saison pour les Cabotins

• Deux comédies et une dramatique

THETFORD-MINES (PS) — Toujours soucieuse de présenter du théâtre qui répond aux goûts et aux attentes de ses spectateurs, la Troupe de théâtre Les Cabotins Inc. de Thetford-Mines a arrêté son choix sur deux comédies et une dramatique bien spéciale pour sa 16e saison.

l'oeil et la rate. Et, comme le dit si bien Rodrigue: "Qu'ils

viennent les maudits si c'est pas des peureux.

En outre, les objectifs étant de faire connaître davantage les auteurs québécois, la troupe a retenu les textes de trois auteurs qui évoluent dans notre paysage, nos moeurs, nos coutumes et dans notre langue.

**TV LOCATION**  
LOCATION de FILMS VIDEO Beta  
569-5746  
G. DOYON TV  
1115, Conseil, Sherbrooke

**BRASSERIE La Seigneurie**  
14, rue Léger — Sherbrooke — 567-8515

**SPECIAL DU MOIS**

COTE DE BOEUF AU JUS 7.95

ASSIETTE DE CREVETTES ET PETONCLES SUR RIZ 8.95

3 SPECIAUX SURPRISE LE SAMEDI SOIR

Tous les lundis, mardis, mercredis FONDUE "SEIGNEURIALE" 10.95 2 personnes

**PRESENTATION DU MESSAGE DU GRAAL**

21 MAI et 25 JUIN

AU COLLEGE DE SHERBROOKE  
475, rue Parc à 19h30

DANS LA LUMIERE DE LA VERITE

ABD-RU-SHIN Tome 11, Chapitre 68

**The Buck & Doe** RESTAURANT

INVITATION TOUTE SPECIALE à nos amis canadiens  
Ouvert tous les jours. Fermé le lundi.

Nourriture excellente — Service impeccable.  
"Un endroit où l'on mange bien"

Pour réservations, composez (802) 723-4712

NOUS SERVONS DES COCKTAILS EXCELLENTE SELECTION DE VINS

Vos hôtes: Ronald et Helen Langford  
135 rue Main, ISLAND POND  
(accès par les routes 110 et 114)

**SUPER FESTIVAL DU HOMARD**

du 16 mai à la fin de juin

Notre fameux homard est arrivé aux

**BRASSERIES FLEURIMONT**

1 HOMARD ENTIER 4.95

servi sur riz et beurre à l'ail

Servi midi et soir, au lundi au vendredi et cela jusqu'à écoulement du stock.

566-4844 (1) 564-1446 (11)

**REPAS POUR 2**

**LUNDI**  
24 LANGOUSTINES 7.95

**MARDI**  
1 1/2 lb de CREVETTES de Matane 7.95

**MERCREDI**  
Assiette de FRUITS DE MER 9.95

2 lb de 7 fruits de mer différents

Les repas sont servis avec salade, riz et beurre à l'ail.

**RESTAURANT PIZZAVILLE**  
5000, boul. Bourque ROCK FOREST  
Réservations: 564-2227 / 2252

**Le Filet du Pêcheur Restaurant**

**Tables d'Hôte**

1 Barquette de crevettes ou Soupe aux Palourdes  
Salade Maison, choix d'assaisonnement  
Petonscles au Pernod  
Filet de Sole grillé Amandine  
Pâtisserie Maison  
Thé, Café, Infusion  
10.95\$

2 Asperges vinaigrette ou Soupe à l'oignon gratinée  
Salade Maison, choix d'assaisonnement  
Tournedos Marchand de Vin  
Brochettes d'Agneau en Marinade  
Pâtisseries Maison  
Thé, Café, Infusion  
10.95\$

**CHATEAUBRIAND BOUQUETIERE**  
(individuel) 15.95\$

Réservations: 562-8846  
309 Wellington Sud Sherbrooke

**EXPLOSION DE BAS PRIX**

**GIGANTESQUE VENTE de PEINTURES à L'HUILE**

1 JOUR SEULEMENT  
Dimanche, 22 mai de 11h. à 20h.

A Sherbrooke: Holiday Inn, 3535 King ouest  
A Granby: Motel Le Granby, 700, rue Principale

PRIX A COMPTER DE:

24x48	\$58.00	+ toile gratuite
24x36	\$48.00	+ toile gratuite
20x24	\$38.00	
16x20	\$33.00	
12x16	\$28.00	

TEL QU'ANNONCÉ A LA T.V.

**SURPLUS D'INVENTAIRE**  
EXCELLENTS CADRES, DE TOUTE GRANDEUR  
A DES PRIX DE LIQUIDATION

Environ 2000 peintures à l'huile de qualité véritable créées par des artistes canadiens et internationaux seront vendues à des prix incroyablement bas, directement au public.

Master Card, Visa, chèque personnel accepté.

Cette vente est organisée par **TRANS-CANADA ART WHOLESALE**

Division Maison des 1000 peintures Montréal

**DOROTHEE BERRYMAN**

C'est la première impression qui compte

MONOLOGUES ET CHANSONS  
UNE PRODUCTION DANIEL NICOLAS

**AU VIEUX CLOCHER DE MAGOG** 847-0470

Ven. Sam. 27-28 MAI, 20h30  
Billets: "10"  
En vente au Café aux Livres, 66, Alexandre, Sherbrooke et au Vieux Clocher.

**BAR OUEST**  
1549, Dunant - Sherbrooke  
564-4443

**TEXAS QUEBEC**

22e SEMAINE

**SOIREE D'ADIEU**  
avant leur départ en tournée  
**VENDREDI, 27 MAI 1983**

**EN EXCLUSIVITE A PREMIER CHOIX**

**NANETTE WORKMAN «À GUICHETS FERMÉS»**

LE 1<sup>er</sup> JUIN À 21h  
EN DIRECT DU SPECTRUM DE MONTRÉAL  
EN REPRISE LES 3, 5, 7, 11 et 15 JUIN

**PREMIER CHOIX 1**



# L'ESTRIE de table en table...

Depuis longtemps, les auberges, les restaurants et les hôtels nous ont transmis une tradition de fine cuisine et d'hospitalité. Et l'Estrie peut s'enorgueillir de perpétuer cette coutume de bonne chère et d'accueil chaleureux. Voyez ce que votre région peut vous offrir et faites-vous le plaisir d'une tournée gastronomique.



Restaurant belge



Le cadre et l'ambiance chaleureuse de la salle conviennent également pour vos cocktails, conférences, dîners-causeries, expositions et toutes autres manifestations.

**A 15 minutes de Sherbrooke**

La p'tit gayole vous accueille les jeudis et vendredis soir, les samedis et dimanches midi et soir.

Réervations: (819) 837-2677

La p'tite Gayole, tout un spectacle.

30, Compton O., Waterville.



Etablie depuis près de quatre ans,  
la Vieille Maison

a su se créer une clientèle des plus recherchée à travers toute l'Estrie et même au-delà, grâce à la chaleur de son service, à l'originalité et l'excellence de sa table.

En effet, nous avons su marier harmonieusement cuisine italienne et continentale française pour le bon plaisir de tous.

De plus, une table d'hôte vous est offerte à prix très abordable. Idéalement située au coeur même de l'Estrie en bordure de l'autoroute des Cantons de l'Est, (sortie 106, Eastman), à moins d'une trentaine de minutes de Sherbrooke, La Vieille Maison devient un endroit propice pour y faire une halte et apprécier un excellent repas dans un décor et une ambiance qui sauront vous détendre et vous enchanter.

La Vieille Maison vous attend du mardi au dimanche inclusivement de 17h.00 à 2<sup>h</sup>.00

Pour de plus amples renseignements ou informations:

**1-514-297-2288**

P.S. Vu l'énorme succès remporté lors du Festival islandais de langoustines, il nous fait plaisir de continuer d'offrir ce spécial à notre clientèle tous les mardis et dimanches soir et ce jusqu'au dimanche 26 juin prochain.

**A BIENTOT!**

Atmosphère exceptionnelle

SALLE A MANGER  
**Le GOSIER**  
à la gorge de Coaticook  
**SPECIAL  
MAI**

**CUISSES DE 795  
GRENOUILLES**

Menu à la carte complet et choix de tables d'hôte à tous les soirs.

HEURES D'OUVERTURE: Ouvert du mardi au dimanche à partir de 17h, fermé le lundi.

**Brunch  
du dimanche  
de 11h à 14h.**  
7<sup>95</sup> adultes  
4<sup>95</sup> enfants  
(10 ans et moins)

Réervations: **849-4949**  
145, rue Michaud - Coaticook.

**le falot**

TEL: (514) 297-3566  
**EASTMAN**  
CHEMIN DU LAC D'ARGENT  
(Près du Théâtre de la Marjolaine)

**SUPER BRUNCH  
TOUS LES DIMANCHES** de 11h à 14h

**SALLE DE RECEPTION**  
pour 50 à 200 personnes

**SALLE A MANGER**  
du mercredi au dimanche de 17h à 23h.

Faites-vous le plaisir d'une  
tournée gastronomique!

Un coin de tranquillité...  
Un rêve de plus...

*Auberge  
du  
fenil*

Table d'hôte \$18<sup>50</sup>  
Brunch \$10<sup>00</sup> (à volonté)

**Tout a mijoté dans notre cuisine.**

Forfait  
"Spécial hors saison"  
Endroit idéal  
pour convention.

**Chemin Mont Bon Plaisir  
Eastman 1-514-297-3362**

**Les Trois Marmites enr.**

Les mercredis et vendredis soir:  
Fesse de boeuf à volonté \$9<sup>95</sup>  
Comptoir à salade

Les jeudis et dimanches soir:  
Buffet italien à volonté \$7<sup>95</sup>  
Comptoir à salade

Ouvert de 7.00 à 22.00

Un restaurant familial de classe au centre-ville.

**475, Principale O., Magog, 843-4448**  
Cartes Visa, Master Charge, American Express acceptées.

*La Bonne Bouffe* Restaurant français

Steaks et fruits de mer  
Pâté de faisan  
Trite fumée sur place  
Feuilleté de fruits de mer

A quelques minutes du Mont Orford, sortie 106 de l'Autoroute 10. A 2 pas du Théâtre La Marjolaine

**SPECIAL DE MAI**  
Tous les jours sauf le samedi.  
**ASSIETTES DE FRUITS DE MER**  
"Scampies" et cuisses de grenouilles sur réservations. **\$13<sup>50</sup>**

233, Principale, Eastman, Qué.  
Réservations: 1-514-297-2420

Spécialité française et italienne  
Fruits de mer  
Table d'hôte 12.50\$ à 16.50\$

Tous les dimanches et mardis soir jusqu'au dernier dimanche de juin

**FESTIVAL ISLANDAIS de LANGOUSTINES**

Huit délicieuses langoustines (plus d'une demi-livre) beurre provençal au beurre citron, servies sur riz Pilaf et légumes du jour. **\$14<sup>50</sup>**

Sortie 106, Autoroute des Cantons de l'Est  
Réservations 1-514-297-2288

**Partout en Estrie...**  
accueil chaleureux,  
détente et bonne chère vous attendent.

**AU VIEUX POËLE**

- Un menu pour tous
- Une ambiance pour vous
- Table d'hôte
- Bar salade
- Fondue chinoise

Sortie 118  
Autoroute Cantons de l'Est  
Cherry River  
Réservations:  
**(819) 843-6442**

**Au pied du majestueux Mont Orford**

- Chambre
- Suite
- Suite / foyer
- Chalet
- Cuisine exceptionnelle

Service supérieur  
Réception  
Congrès

Chéribourg, c'est l'endroit idéal pour les meetings d'affaires, les stages de formation et les congrès. Ses salles de conférence et les commodités offertes en font un paradis de travail pour ces groupes.

Auberge **Chéribourg**

Autoroute des Cantons de l'est - Sortie 118 Mont Orford - Tél: (819) 843-3308

Auberge **Hatley**

Cuisine nouvelle  
Cuisine française traditionnelle du Chef Guy Botiec, membre de l'équipe culinaire olympique québécoise.

YYY

Sélectionnée la meilleure table des Cantons de l'Est, toutes les catégories, pour 1982, par le Townships Sun.

Un relais de campagne  
Un relais pour les gourmets gourmands

Spécialités de fine cuisine

Table d'hôte: \$19.50

- Mousseline de pétoncles, sauce aux limettes
- Le coffret d'escargots sautés à la niçoise
- Quenelle crabe des neiges
- Fourneaux grillé au beurre cert d'arocat
- Rognons de veau en chou à la mandarine
- Rouelle d'agneau marinée aux petites feuilles d'estragon
- Les noisettes de porclet parfumées au poivre vert.

**Le Brunch du dimanche**  
Un buffet de campagne avec une grande variété de plats cuisinés. **\$10.50**

N.B. La galerie d'art de l'Auberge est ouverte aux visiteurs.

Pour réservations: vos hôtes Liliane et Robert Gagnon 842-2325

Auberge Hatley